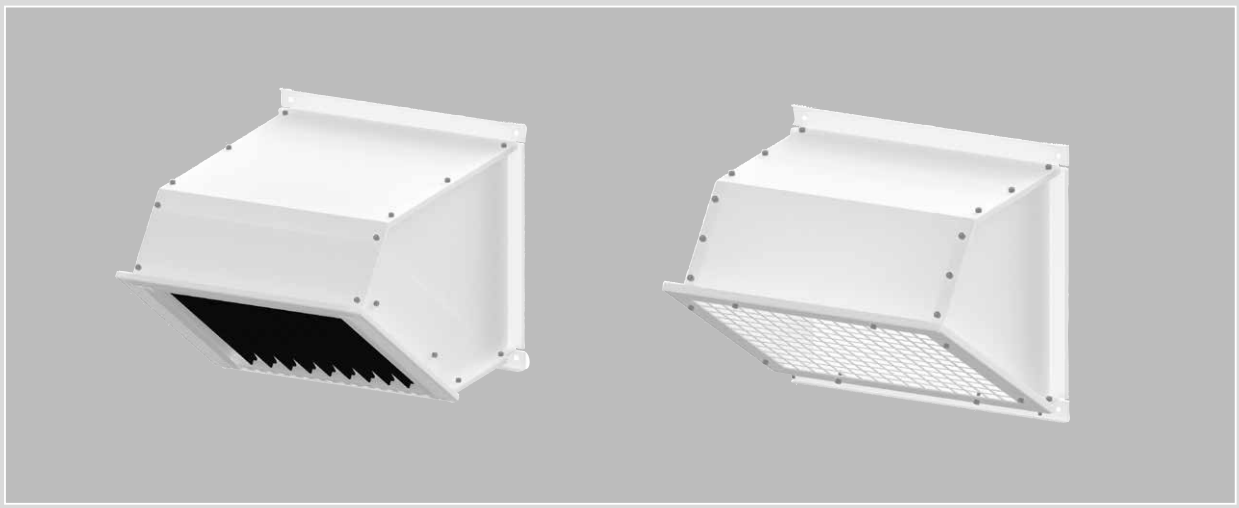
Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE
EN
FR



Ansaughaube Außenluft / Ausblashaube Fortluft
Outside air intake hood / Exhaust air discharge hood
Auvent de prise d'air extérieur / Auvent de rejet d'air

AIR1-AAHA
AIR1-AAHF

für AIR1-Lüftungsgeräte
for AIR1 ventilation units
pour les centrales AIR1

DE

KAPITEL 1

SICHERHEIT

1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.
Dieses Dokument ist Teil des Produktes und als solches zugänglich und dauerhaft aufzubewahren. Der Betreiber ist für die Einhaltung aller anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften verantwortlich.

1.2 Warnhinweise

Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung von Gefahrensituationen müssen alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole unbedingt beachtet werden!

⚠ GEFAHR

⚠ WARNUNG

⚠ VORSICHT

ACHTUNG

⚠ GEFAHR
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

⚠ WARNUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

⚠ VORSICHT
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.3 Sicherheitshinweise

Für Einsatz und Betrieb gelten besondere Bestimmungen. Bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

⚠ **Bei allen Arbeiten am Gerät sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten!**

- Nicht unter der schwebenden Last aufhalten!
- Die Installation darf nur von geeignetem Fachpersonal durchgeführt werden!
- Gerät nur mit, für das Gewicht, geeigneten Transportmitteln bewegen. Beim Transport Sicherheitsschuhe tragen!
- Beim Auspacken des Gerätes Handschuhe/Sicherheitsschuhe tragen.
- Geeignete Tragkraft und Trageigenschaften des Befestigungsuntergrunds sicherstellen und diesbezüglich geeignete Befestigungsmittel verwenden.
- Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten! Gegebenenfalls müssen weitere länderspezifische Vorschriften eingehalten werden!
- Der Ausblasbereich muss frei von Gegenständen und Stoffen sein, die weggeschleudert werden können.
- Eine gleichmäßige Zuströmung und ein freier Ausblas sind zu gewährleisten!

1.4 Einsatzbereiche

Bestimmungsgemäßer Einsatz:
Die Ansaughaube Außenluft bzw. Ausblashaube Fortluft ist zur Installation an ein AIR1-Lüftungsgerät der Serie XH oder RH, zur Verhinderung des Eindringens von Schmutzpartikeln oder ähnlichem, konzipiert. Die Ansaughaube Außenluft hat einen Tropfenabscheider, um das Eindringen von Wasser in das Lüftungsgerät zu verhindern.

Die Ansaughaube Außenluft bzw. Ausblashaube Fortluft ist ausschließlich für AIR1-Lüftungsgeräte der Baureihe XH oder RH von Helios Ventilatoren geeignet.



AIR1-AAHA
Ansaughaube Außenluft



AIR1-AAHF
Ausblashaube Fortluft

1.5 Personenqualifikation

Die Installation darf nur von Fachkräften (z.B. Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) durchgeführt werden.

KAPITEL 2

ALLGEMEINE HINWEISE

2.1 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Alle Ausführungen dieser Dokumentation sowie der Montage- und Betriebsvorschrift des entsprechenden Lüftungsgeräts müssen beachtet werden, sonst entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an Helios Ventilatoren. Der Gebrauch von Zubehörteilen die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung. Veränderungen und Umbauten am Gerät sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Konformität, jegliche Gewährleistung und Haftung ist in diesem Fall ausgeschlossen.

2.2 Transport

Die Ansaughaube Außenluft bzw. Ausblashaube Fortluft ist werkseitig so verpackt, dass sie gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Der Transport ist sorgfältig durchzuführen. Es wird empfohlen das Gerät in der Originalverpackung zu belassen.

2.3 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

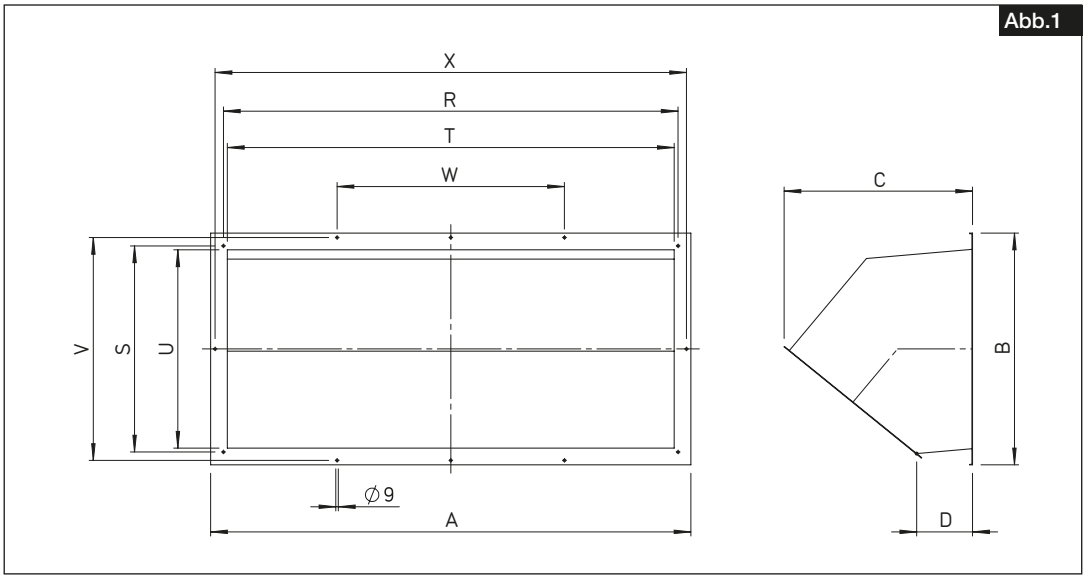
KAPITEL 3

MONTAGE

3.1 Abmessungen

– Ansaughaube Außenluft AIR1-AAHA

Abb.1

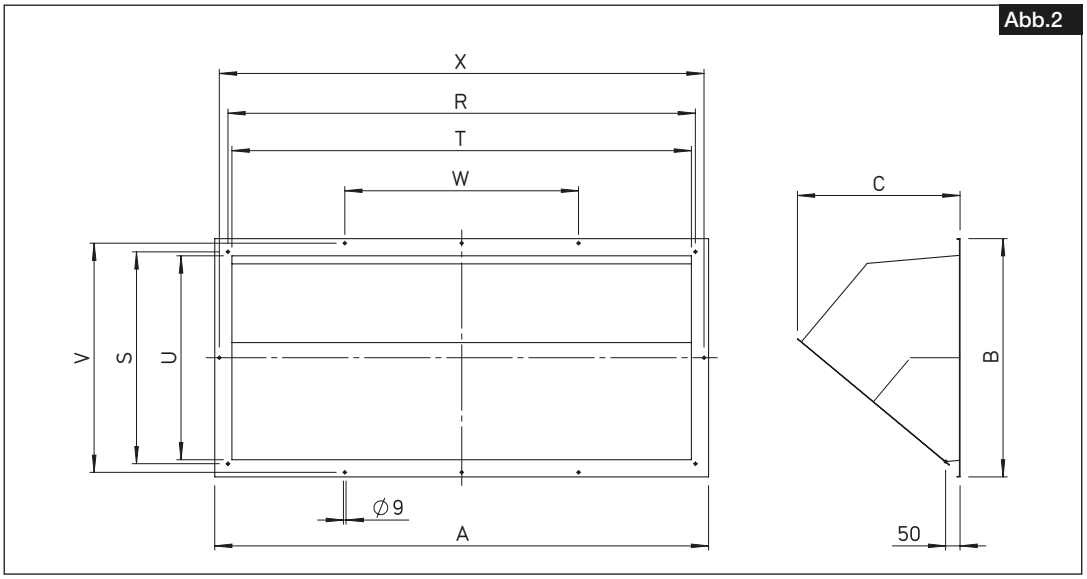


Type	A	B	C	D	R	S	T	U	V	W	X
AIR1-AAHA XH 1000	375	270	332	162	343	238	315	210	–	–	–
AIR1-AAHA XH 1500/RH 1500	410	370	486	195	378	338	350	310	–	–	–
AIR1-AAHA XH 2500/RH 2000	530	370	486	195	498	338	470	310	–	–	–
AIR1-AAHA XH 3500-4500/RH 3000	640	470	525	200	608	438	580	410	–	–	–
AIR1-AAHA XH 5500/RH 5000-6000	915	530	525	200	883	438	855	410	498	–	–
AIR1-AAHA XH 7000/RH 8000	1115	530	525	200	1083	438	1055	410	498	361,1	–
AIR1-AAHA XH 8500/RH 9500	1260	530	525	200	1228	438	1200	410	498	409,4	–
AIR1-AAHA RH 12000	1595	630	575	200	1503	538	1475	510	598	501,1	1563
AIR1-AAHA RH 15000	1720	830	675	200	1628	738	1600	710	798	814,2	1688

DE

– Ausblashaube Fortluft AIR1-AAHF

Abb.2



Type	A	B	C	R	S	T	U	V	W	X
AIR1-AAHF XH 1000	375	270	235	343	238	315	210	–	–	–
AIR1-AAHF XH 1500/RH 1500	410	370	338	378	338	350	310	–	–	–
AIR1-AAHF XH 2500/RH 2000	530	370	338	498	338	470	310	–	–	–
AIR1-AAHF XH 3500-4500/RH 3000	640	470	375	608	438	580	410	–	–	–
AIR1-AAHF XH 5500/RH 5000-6000	915	530	375	883	438	855	410	498	–	–
AIR1-AAHF XH 7000/RH 8000	1115	530	375	1083	438	1055	410	498	361,1	–
AIR1-AAHF XH 8500/RH 9500	1260	530	375	1228	438	1200	410	498	409,4	–
AIR1-AAHA RH 12000	1595	630	415	1503	538	1475	510	598	501,1	1563
AIR1-AAHA RH 15000	1720	830	566	1628	738	1600	710	798	814,2	1688

3.2 Montage

Die Sicherheits- und Warnhinweise der Montage- und Betriebsvorschrift des AIR1-Lüftungsgeräts müssen unbedingt beachtet werden!

⚠ WARNUNG



⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Innenliegende Blechteile haben scharfe Kanten und Kerben, die bei der Installation und Wartung des Geräts und/oder des Zubehörs zu Kratzern/Verletzungen führen können.
– Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
– Geeignete Schutzausrüstung ist zu tragen.

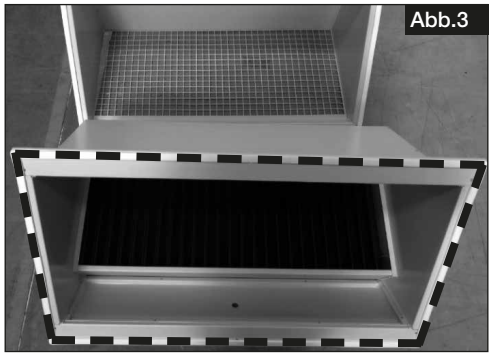
⚠ WARNUNG

Gefährdung durch bewegliche Teile (Gebläse) und heiße Oberflächen.
Wartung erst nach 3 Minuten Wartezeit durchführen!

Um einen Kurzschluß zu vermeiden und einen Abstand zwischen der Außen- und Fortlufthaube nach DIN 16798 zu gewährleisten, ist eine Kanalverlängerung für die Außenluftansaugung oder Fortluftführung einzuplanen.

1. Dichtstreifen auf die Dichtoberfläche der Ansaug- bzw. Ausblashaube aufbringen, s. Abb.3.

Abb.3



2. Ansaug- bzw. Ausblashaube an den vier Ecken des Geräts sowie ggfs. vorhandenen Zwischenbohrungen, mit Schrauben und Unterlegscheiben M8x16, montieren, s.Abb.4.

Abb.4



KAPITEL 4

INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

4.1 Instandhaltung und Wartung

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!
Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten sowie vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!
Gefährdung durch elektrischen Schlag, bewegliche Teile (Ventilatoren) und ggf. heiße Oberflächen von optionalen Nachheizregistern.

⚠ WARNUNG



⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Innenliegende Blechteile haben scharfe Kanten und Kerben, die bei der Installation und Wartung des Geräts und/oder des Zubehörs zu Kratzern/Verletzungen führen können.
– Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
– Geeignete Schutzausrüstung ist zu tragen.

Es wird empfohlen die Ansaughaube Außenluft bzw. Ausblashaube Fortluft alle 6 Monate auf Schäden und Schmutz zu überprüfen.

EN

CHAPTER 1

SAFETY

1.1 Important information

In order to ensure complete and effective operation and for your own safety, all of the following instructions should be read carefully and observed.
This document should be regarded as part of the product and as such should be kept accessible and durable. The operator is responsible for complying with all plant-related safety regulations.

1.2 Warning instructions

The adjacent symbols are safety-relevant prominent warning symbols. All safety regulations and/or symbols in this document must be absolutely adhered to, so that any risks of injury and dangerous situations are prevented!

⚠ DANGER

⚠ WARNING

⚠ CAUTION

ATTENTION

⚠ DANGER
Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ WARNING
Indicates dangers which will **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ CAUTION
Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

ATTENTION
Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Safety instructions

Special regulations apply for use, connection and operation; consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

⚠ **With regard to all work, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed!**

- Do not stand under suspended loads!
- The installation must only be carried out by suitable specialist personnel!
- Only transport fans using means of transport that are appropriate for the weight. Wear protective footwear during transport!
- Wear protective gloves/footwear when unpacking the unit.
- Ensure the suitable load capacity and properties of the mounting surface and use suitable mounting material.
- All plant-related safety regulations must be observed! If applicable, further country-specific regulations must also be observed!
- The outlet area must be kept free from objects and material that could be ejected.
- A uniform inflow and free outlet must be ensured!

1.4 Area of application

Intended use:
The outside air intake hood or exhaust air discharge hood is designed for installation on an AIR1 ventilation unit in series XH or RH to prevent the freezing of dirt particles or the like. The outside air intake hood has a droplet separator to prevent the ingress of water in the ventilation unit.

The outside air intake hood or exhaust air discharge hood is designed exclusively for AIR1 ventilation units in series XH or RH from Helios Ventilatoren.



AIR1-AAHA
Outside air intake hood



AIR1-AAHF
Exhaust air discharge hood

1.5 Personnel qualification

The installation may only be carried out by specialists (e.g. industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with comparable training).

CHAPTER 2

GENERAL INFORMATION

2.1 Warranty claims – Exclusion of liability

All versions of this documentation must be observed, otherwise the warranty shall cease to apply. The same applies to liability claims against Helios Ventilatoren. The use of accessory parts, which are not recommended or offered by Helios, is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty. Changes and modifications to the unit are not permitted and lead to a loss of conformity, and any warranty and liability shall be excluded in this case.

2.2 Shipping

The outside air intake hood or exhaust air discharge hood is packed ex works in such a way that it is protected against normal transport strain. Carry out the shipping carefully. It is recommended to leave the unit in the original packaging.

2.3 Receipt

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage with the assistance of the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

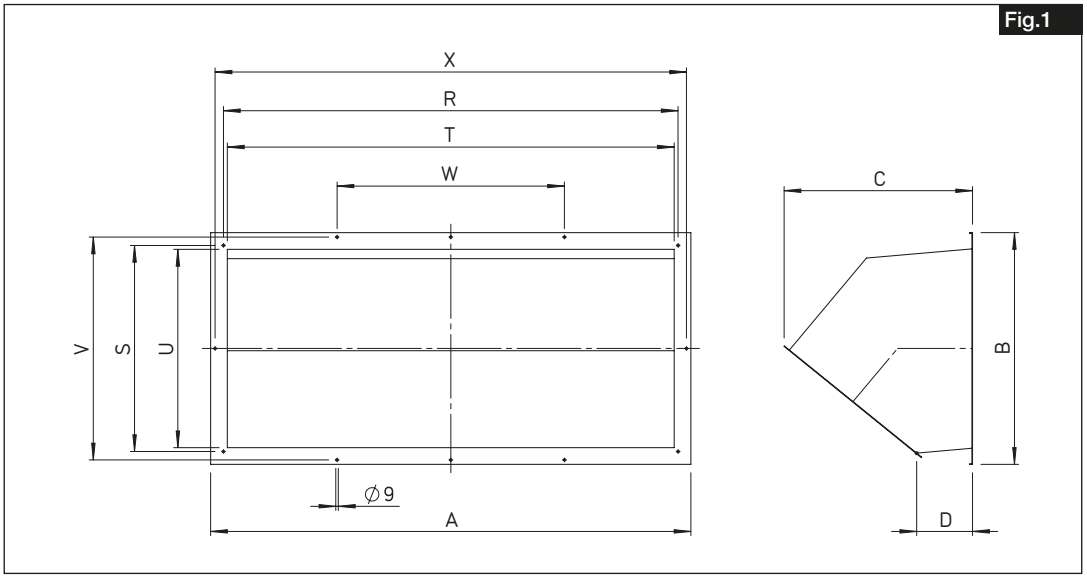
CHAPTER 3

INSTALLATION

3.1 Dimensions

– Outside air intake hood AIR1-AAHA

Fig.1

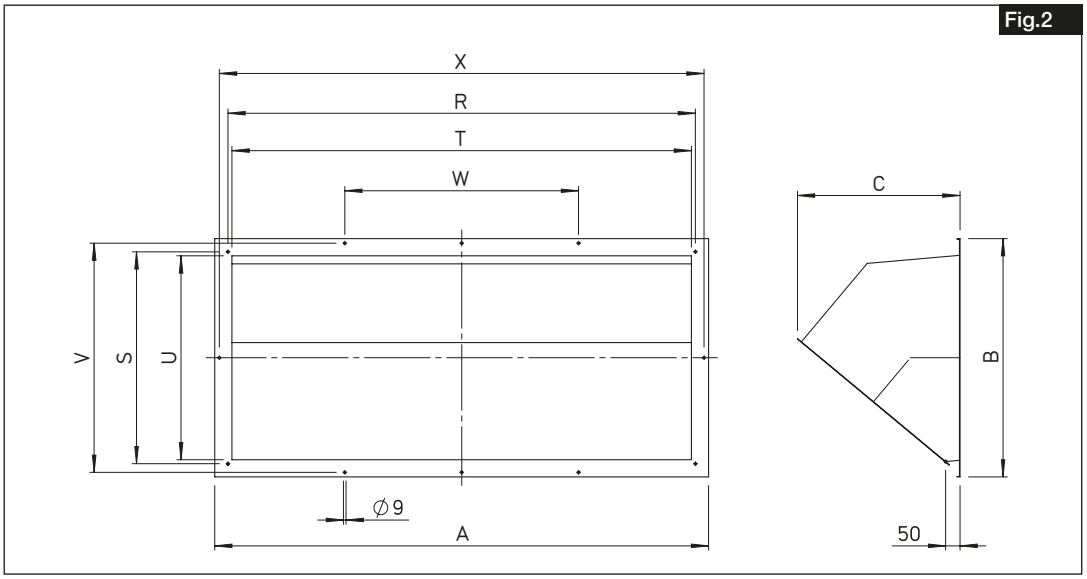


Type	A	B	C	D	R	S	T	U	V	W	X
AIR1-AAHA XH 1000	375	270	332	162	343	238	315	210	–	–	–
AIR1-AAHA XH 1500/RH 1500	410	370	486	195	378	338	350	310	–	–	–
AIR1-AAHA XH 2500/RH 2000	530	370	486	195	498	338	470	310	–	–	–
AIR1-AAHA XH 3500-4500/RH 3000	640	470	525	200	608	438	580	410	–	–	–
AIR1-AAHA XH 5500/RH 5000-6000	915	530	525	200	883	438	855	410	498	–	–
AIR1-AAHA XH 7000/RH 8000	1115	530	525	200	1083	438	1055	410	498	361,1	–
AIR1-AAHA XH 8500/RH 9500	1260	530	525	200	1228	438	1200	410	498	409,4	–
AIR1-AAHA RH 12000	1595	630	575	200	1503	538	1475	510	598	501,1	1563
AIR1-AAHA RH 15000	1720	830	675	200	1628	738	1600	710	798	814,2	1688

EN

– Exhaust air discharge hood AIR1-AAHF

Fig.2



Type	A	B	C	R	S	T	U	V	W	X
AIR1-AAHF XH 1000	375	270	235	343	238	315	210	–	–	–
AIR1-AAHF XH 1500/RH 1500	410	370	338	378	338	350	310	–	–	–
AIR1-AAHF XH 2500/RH 2000	530	370	338	498	338	470	310	–	–	–
AIR1-AAHF XH 3500-4500/RH 3000	640	470	375	608	438	580	410	–	–	–
AIR1-AAHF XH 5500/RH 5000-6000	915	530	375	883	438	855	410	498	–	–
AIR1-AAHF XH 7000/RH 8000	1115	530	375	1083	438	1055	410	498	361,1	–
AIR1-AAHF XH 8500/RH 9500	1260	530	375	1228	438	1200	410	498	409,4	–
AIR1-AAHA RH 12000	1595	630	415	1503	538	1475	510	598	501,1	1563
AIR1-AAHA RH 15000	1720	830	566	1628	738	1600	710	798	814,2	1688

3.2 Installation

The safety and warning instructions in the Installation and Operating Instructions for the AIR1 ventilation unit must be observed in any case!

⚠ WARNING



⚠ Risk of personal injury and material damage!
Internal sheet metal parts have sharp edges and notches that can cause scratches/injuries during installation and maintenance of the unit and/or accessories.
– The installation and maintenance of the unit may only be carried out by qualified specialist personnel.
– Suitable protective equipment must be worn.

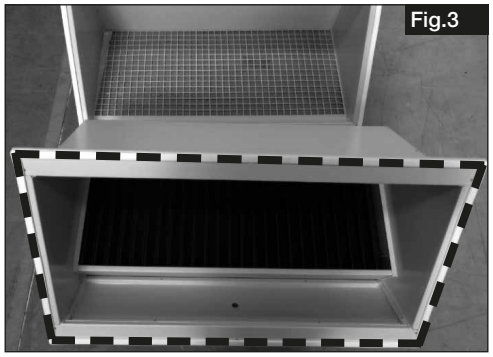
⚠ WARNING

Risk due to electric shock, moving parts (fan) and hot surfaces.
Only carry out maintenance after a waiting period of 3 minutes!

In order to avoid a short circuit and to ensure a distance between the outside and exhaust air hood in accordance with EN 16798, a duct extension must be planned for the outside air intake or exhaust air duct.

1. Apply sealing strips to the sealing surface of the intake or discharge hood, see Fig.3.

Fig.3



2. Mount the intake or discharge hood on the four corners of the unit and, if available, provisional holes, with screws and washers M8x16, see Fig.4.

Fig.4



CHAPTER 4

SERVICING AND MAINTENANCE

⚠ DANGER

⚠ WARNING



4.1 Servicing and maintenance

Cleaning and maintenance work may only be carried out by an electrician.

⚠ Danger to life due to electric shock!
The AIR1 unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work! Danger of electric shock, moving parts (fans) and potentially hot surfaces of optional auxiliary heating registers.

⚠ Risk of personal injury and material damage!
Internal sheet metal parts have sharp edges and notches that can cause scratches/injuries during installation and maintenance of the unit and/or accessories.
– The installation and maintenance of the unit may only be carried out by qualified specialist personnel.
– Suitable protective equipment must be worn.

It is recommended to check the outside air intake hood or exhaust air discharge hood for damage and dirt every 6 months.

FR

CHAPITRE 1

SÉCURITÉ

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs.
Ce document fait partie du produit et doit être conservé à portée de main comme référence. L'exploitant est tenu de faire respecter toutes les règles de sécurité relatives à l'installation.

1.2 Précautions

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés afin d'éviter tout danger !

⚠ DANGER

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ ATTENTION

POINT IMPORTANT

⚠ DANGER
Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, entraînent immédiatement la mort ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT
Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, peuvent entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION
Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, peuvent entraîner des blessures.

Point important
Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, peuvent entraîner des dégâts matériels.

1.3 Consignes de sécurité

Le fonctionnement et l'utilisation relèvent de dispositions spécifiques ; en cas de doute, nous contacter. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

⚠ **Lors de la manipulation de l'appareil, veiller à bien respecter les règles de sécurité afin d'éviter tout accident !**

- Ne pas rester sous une charge suspendue !
- L'installation doit exclusivement être effectuée par un personnel dûment qualifié !
- Pour déplacer l'appareil, toujours utiliser des moyens de transport prévus pour supporter son poids. Lors du transport, porter des chaussures de sécurité !
- Porter des gants de protection et des chaussures de sécurité lors du déballage de l'appareil.
- Vérifier la capacité de charge et les caractéristiques du support de fixation afin d'utiliser les moyens de fixation adéquats.
- Toutes les consignes d'installation doivent être respectées ! Le cas échéant, les autres réglementations nationales spécifiques doivent être respectées !
- La zone de rejet d'air doit être exempte d'objets et de substances susceptibles d'être projetés.
- Veiller à ce que l'amenée d'air soit uniforme et à ce que le rejet d'air soit libre !

1.4 Domaines d'utilisation

Utilisation conforme :
L'auvent de prise d'air extérieur et l'auvent de rejet d'air sont conçus pour être installés sur les centrales AIR1 XH ou RH afin d'empêcher la pénétration de particules de saleté ou d'autres particules similaires. L'auvent de prise d'air extérieur dispose d'un séparateur de gouttelettes qui empêche la pénétration d'eau dans la centrale.

L'auvent de prise d'air extérieur et l'auvent de rejet d'air sont uniquement compatibles avec les centrales AIR1 XH et RH d'Helios Ventilateurs.



AIR1-AAHA
Auvent de prise d'air extérieur



AIR1-AAHF
Auvent de rejet d'air

1.5 Qualification du personnel

L'installation doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié (par ex., mécanicien industriel, mécatronicien, mécanicien-ajusteur, etc.).

CHAPITRE 2

INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Demandes de garantie – Réserves du constructeur

Toutes les consignes énoncées dans le présent document et dans la notice de montage et d'utilisation de la centrale AIR1 concernée doivent être respectées sous peine d'annulation de la garantie. Il en est de même pour toute implication de responsabilité d'Helios Ventilateurs. L'utilisation d'accessoires non conseillés ou proposés par Helios n'est pas permise. Les dégâts causés par cette mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie. Les changements et transformations de l'appareil sont interdits et entraînent une perte de conformité : la garantie et la responsabilité du fabricant s'annulent.

2.2 Transport

L'auvent de prise d'air extérieur et l'auvent de rejet d'air sont emballés en usine de manière à être protégés des dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec précautions. Il est préférable de laisser l'appareil dans son emballage d'origine.

2.3 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

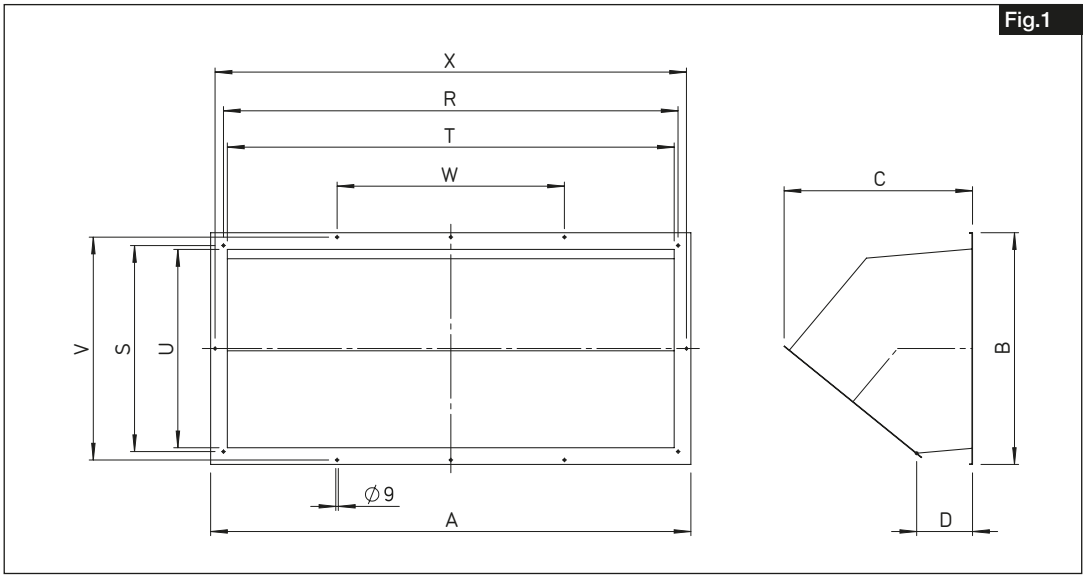
CHAPITRE 3

MONTAGE

3.1 Dimensions

– Auvent de prise d'air extérieur AIR1-AAHA

Fig.1

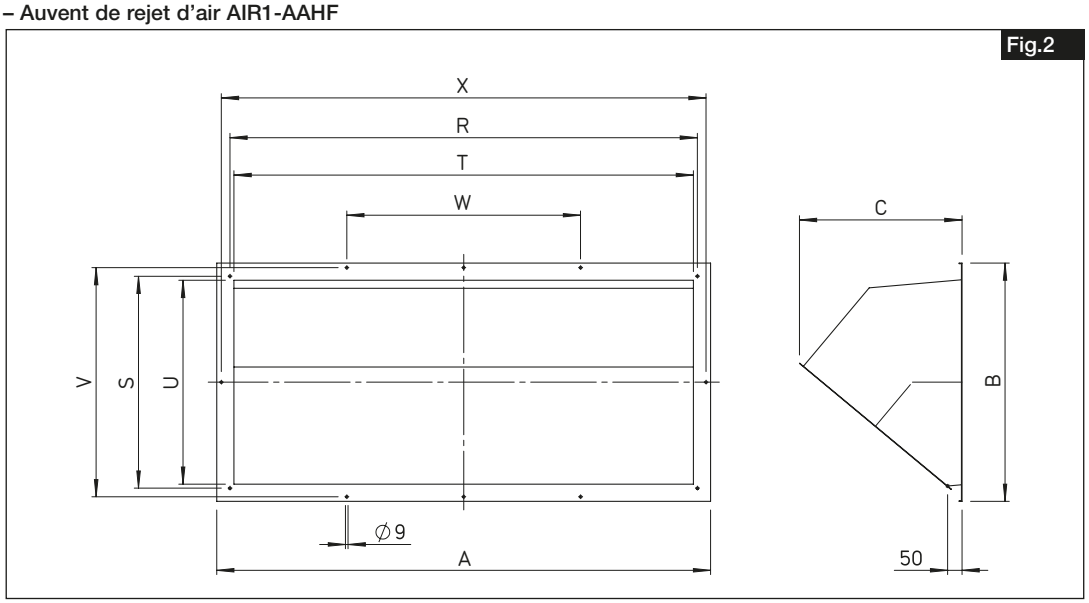


Type	A	B	C	D	R	S	T	U	V	W	X
AIR1-AAHA XH 1000	375	270	332	162	343	238	315	210	–	–	–
AIR1-AAHA XH 1500/RH 1500	410	370	486	195	378	338	350	310	–	–	–
AIR1-AAHA XH 2500/RH 2000	530	370	486	195	498	338	470	310	–	–	–
AIR1-AAHA XH 3500-4500/RH 3000	640	470	525	200	608	438	580	410	–	–	–
AIR1-AAHA XH 5500/RH 5000-6000	915	530	525	200	883	438	855	410	498	–	–
AIR1-AAHA XH 7000/RH 8000	1115	530	525	200	1083	438	1055	410	498	361,1	–
AIR1-AAHA XH 8500/RH 9500	1260	530	525	200	1228	438	1200	410	498	409,4	–
AIR1-AAHA RH 12000	1595	630	575	200	1503	538	1475	510	598	501,1	1563
AIR1-AAHA RH 15000	1720	830	675	200	1628	738	1600	710	798	814,2	1688

FR

– Auvent de rejet d'air AIR1-AAHF

Fig.2



Type	A	B	C	R	S	T	U	V	W	X
AIR1-AAHF XH 1000	375	270	235	343	238	315	210	–	–	–
AIR1-AAHF XH 1500/RH 1500	410	370	338	378	338	350	310	–	–	–
AIR1-AAHF XH 2500/RH 2000	530	370	338	498	338	470	310	–	–	–
AIR1-AAHF XH 3500-4500/RH 3000	640	470	375	608	438	580	410	–	–	–
AIR1-AAHF XH 5500/RH 5000-6000	915	530	375	883	438	855	410	498	–	–
AIR1-AAHF XH 7000/RH 8000	1115	530	375	1083	438	1055	410	498	361,1	–
AIR1-AAHF XH 8500/RH 9500	1260	530	375	1228	438	1200	410	498	409,4	–
AIR1-AAHA RH 12000	1595	630	415	1503	538	1475	510	598	501,1	1563
AIR1-AAHA RH 15000	1720	830	566	1628	738	1600	710	798	814,2	1688

3.2 Montage

Les précautions et les consignes de sécurité figurant dans la notice de montage et d'utilisation de la centrale AIR1 doivent impérativement être respectés !

⚠ AVERTISSEMENT



⚠ Risque de dommages corporels et matériels !
Les pièces en tôle situées à l'intérieur présentent des arêtes coupantes et des encoches qui peuvent provoquer des rayures/blessures lors de l'installation et de l'entretien de l'appareil et/ou des accessoires.
– L'installation et la maintenance de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.
– Porter un équipement de protection individuelle.

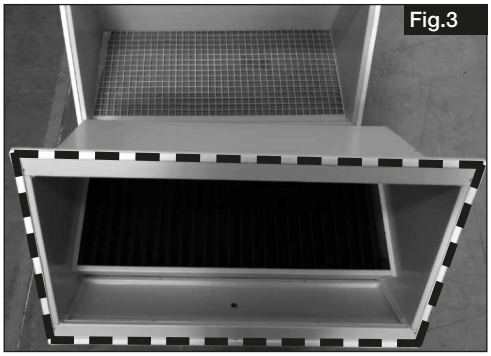
⚠ AVERTISSEMENT

Danger lié aux pièces mobiles (ventilateur) et aux surfaces chaudes.
Attendre 3 minutes avant d'effectuer la maintenance !

Afin d'éviter un court-circuit et de garantir une distance entre les hottes d'air extérieur et d'air rejeté conformément à la norme DIN 16798, une extension de conduit doit être prévue pour le conduit d'air extérieur et d'air rejeté.

1. Appliquer des bandes d'étanchéité sur la surface d'étanchéité de l'auvent de prise d'air extérieur et de l'auvent de rejet d'air (voir Fig.3).

Fig.3



2. Monter les auvents de prise d'air extérieur et de rejet d'air en plaçant des vis M8x16 et des rondelles aux quatre coins et, le cas échéant, dans les trous intermédiaires (voir Fig.4).



Fig.4

CHAPITRE 4

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

⚠ DANGER

⚠ AVERTISSEMENT



4.1 Entretien et maintenance

Les travaux de nettoyage et de maintenance doivent être effectués exclusivement par un électricien qualifié.

⚠ Danger de mort par choc électrique !
Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien, d'installation et avant l'ouverture du coffret électrique !
Risque de choc électrique, risque lié aux pièces mobiles (ventilateurs) et aux surfaces chaudes des batteries de chauffe, le cas échéant.

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !
Les pièces en tôle situées à l'intérieur présentent des arêtes coupantes et des encoches qui peuvent provoquer des rayures/blessures lors de l'installation et de l'entretien de l'appareil et/ou des accessoires.
– L'installation et la maintenance de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.
– Porter un équipement de protection individuelle.

Il est recommandé de contrôler l'absence d'endommagement et de saletés au niveau des auvents de prise d'air extérieur et de rejet d'air tous les 6 mois.

FR

FR



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.
N° Réf. 29 729-001/23-0375/V03/0519/1023

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ